

Курс 3, урок 22: **Berlin Alexanderplatz.**

Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 22 урок третьей части радиокурса. Он называется "Берлин. Площадь Александерплатц" - "Berlin Alexanderplatz". После поездки на автобусе с доктором Тюрманом Андреас в квартире своих берлинских друзей пишет письмо родителям. Он описывает свои впечатления о площади Александерплатц, которая с 1964 года очень изменилась (verändert). Послушайте, что он пишет:

Andreas

Liebe Eltern,
heute war ich in Ostberlin, auf dem berühmten Alex. Schon von weitem sieht man den hohen Fernsehturm, 365 Meter ist der hoch! Ehrlich gesagt:
Ich war enttäuscht. Der Alex ist ein großer Platz, groß und kolossal, aber ziemlich leer - es fahren keine Autos, nur ein paar Fußgänger laufen herum. Natürlich weiß ich, daß der Alex seit 1964 sehr verändert ist. Man hat damals viele Hochhäuser gebaut, z.B. das Hotel *Stadt Berlin* - es ist imposant und häßlich. Die anderen Hochhäuser übrigens auch... Direkt am Bahnhof *Alexanderplatz* ist das ganz anders. Ja, es gibt ihn noch, den alten Bahnhof. Und da ist alles voller Leben.

Draußen sind viele Buden, man kann alles Mögliche kaufen: Kleidung, Geschirr, Obst, Gemüse, Essen...
Wißt Ihr, warum der Platz *Alexanderplatz* heißt? Nein? Aber ich! Als der russische Zar Alexander I. 1805 den König in Berlin besucht hat, hat man dem Platz den Namen *Alexanderplatz* gegeben.

Andreas

Heute war ich in Ostberlin, auf dem berühmten Alex.

Andreas

Schon von weitem sieht man den hohen Fernsehturm, 365 Meter ist der hoch!

Andreas

Der Alex ist ein großer Platz, groß und kolossal, aber ziemlich leer.

Andreas

Es fahren keine Autos, nur ein paar Fußgänger laufen herum.

Ведущий

Разберём подробнее письмо Андреаса родителям. Он начинает с сообщения, что побывал на знаменитой площади Александерплатц (auf dem berühmten Alex).

Ведущий

Андреас пишет: "Уже издали видно высокую телебашню (Fernsehturm) высотой в 365 метров".

Ведущий

Андреас описывает площадь: "Александерплатц (Alex) - большая площадь, большая и колоссальная, но довольно пустынная".

Ведущий

По площади, как убедился Андреас, не ездят машины, только снуют туда-сюда немногочисленные прохожие (Fußgänger).

Ведущий

Андреас знает, что облик площади после 1964 года изменился.

Andreas

Natürlich weiß ich, daß der Alex seit 1964 sehr verändert ist.

Ведущий

Тогда были построены высотные дома (Hochhäuser), определяющие сейчас облик Александерплатц. К примеру, был построен отель "Штадт Берлин", который показался Андреасу внушительным (imposant), но безобразным (häßlich).

Andreas

Man hat damals viele Hochhäuser gebaut, z.B. das Hotel *Stadt Berlin* - es ist imposant und häßlich.

Ведущий

Безобразны, впрочем, по его мнению, и другие высотные дома.

Andreas

Die anderen Hochhäuser übrigens auch.

Ведущий

"Александерплатц" называется и старый вокзал, существующий, однако, до сих пор. Непосредственно у вокзала, пишет Андреас, всё по-другому.

Andreas

Direkt am Bahnhof *Alexanderplatz* ist das ganz anders. Ja, es gibt ihn noch, den alten Bahnhof.

Ведущий

Там, как сообщает в письме Андреас, всё полно жизни.

Andreas

Und da ist alles voller Leben.

Ведущий

На улицах у вокзала множество киосков (Buden), в которых можно купить всякую всячину.

Andreas

Draußen sind viele Buden, man kann alles Mögliche kaufen.

Andreas

Als der russische Zar Alexander I. 1805 den König in Berlin besucht hat, hat man dem Platz den Namen *Alexanderplatz* gegeben.

Andreas

Früher war der Alex wirklich die Mitte von Berlin. Neun Straßen trafen hier zusammen und überall waren Menschen: Sie waren auf den Straßen und verkauften dort ihre Waren, Zeitungen, Zigaretten, Kleidung, Kohlen, Holz... Sie waren in den Kneipen, tranken Bier und redeten... Sie arbeiteten hart. Woher ich das alles so genau weiß? Ich habe das Buch von Döblin gekauft: *Berlin Alexanderplatz*. Da geht es ja um einen einfachen Straßenhändler am Alex.

Ведущий

Андреас объясняет происхождение названия площади Александерплатц. Когда русский царь (der russische Zar) Александр Первый побывал в 1805 году в Берлине у тогдашнего прусского короля, площадь в его честь была названа Александерплатц.

Ведущий

Во второй части своего письма Андреас пытается представить себе, какую площадь Александерплатц была раньше, когда она действительно представляла собой центр (Mitte) Берлина. На площади кипела жизнь: было много уличных торговцев (Straßenhändler) и много кабаков (Kneipen). Слушая эту часть письма Андреаса, сосредоточте внимание на вопросе, откуда он взял информацию об этом времени.

Und der wollte vom Leben mehr haben
als ein Butterbrot... Das kann man ja gut
verstehen, oder? Heute abend gehe ich
in den Film *Berlin Alexanderplatz* von
Fassbinder. Ihr seht: es geht mir gut!

Alles Liebe

Euer Andreas

Andreas

Früher war der Alex wirklich die Mitte
von Berlin.

Andreas

Neun Straßen trafen hier zusammen und
überall waren Menschen.

Andreas

Sie waren auf den Straßen und verkauften
dort ihre Waren, Zeitungen, Zigaretten,
Kleidung, Kohlen, Holz...

Ведущий

Чтобы больше узнать о прежней жизни
на площади Александерплатц, Андреас
купил известную книгу Дёблина "Берлин,
Александерплатц". Он собирается также
посмотреть кинофильм по этой книге.
Ещё раз внимательно послушайте вторую
часть письма Андреаса. Андреас
пишет, что раньше Александерплатц был
действительно центром (Mitte) Берлина.

Ведущий

Площадь Александерплатц до объедине-
ния города в 1990 году принадлежала к
Восточному Берлину. Довоенную жизнь
на площади Андреас описывает так:
"Здесь сходились девять улиц, и повсюду
были люди".

Ведущий

Люди на улицах продавали свои товары
(Waren): газеты, сигареты, уголь (Kohlen),
дрова (Holz).

Ведущий

Люди бывали в кабаках (Kneipen), пили пиво, разговаривали.

Andreas

Sie waren in den Kneipen, tranken Bier und redeten...

Ведущий

Андреас хотел побольше узнать об этом времени и купил книгу Альфреда Дёблина "Берлин, Александерплатц".

Andreas

Ich habe das Buch von Döbblin gekauft:
Berlin Alexanderplatz.

Ведущий

Альфред Дёблин жил в этом районе Берлина, работал врачом. Его книги в 1933 году вошли в список запрещённых, которые были подвергнуты нацистами символическому сожжению. Дёблину пришлось эмигрировать. В книге, вышедшей в 1929 году, речь идёт о суровой жизни тех лет на примере простого уличного торговца с площади Александерплатц. Андреас пишет: "Там ведь речь идёт о простом уличном торговце с Алекса".

Andreas

Da geht es ja um einen einfachen Straßenhändler am Alex.

Ведущий

Герою романа приходится нелегко. Но, как пишет Дёблин в предисловии, он хочет от жизни большего, чем кусок хлеба с маслом (Butterbrot).

Andreas

Und der wollte vom Leben mehr haben als ein Butterbrot...

Ведущий

Вечером Андреас идёт в кино на экранизацию этого романа.

Andreas

Heute abend gehe ich in den Film
Berlin Alexanderplatz von Fassbinder.

Sprecher

Der Alexanderplatz ist alt.
Der Alexanderplatz ist groß.

Sprecher

alt - der alte Bahnhof
groß - der große Platz
russisch - der russische Zar

Sprecher

russisch
der russische Zar

Sprecherin

Der russische Zar hat den König in Berlin
besucht.

Ведущий

Режиссёр Фасбиндер, умерший в 1982 году, сделал интересную экранизацию романа Дёблина. Но нам пора заняться грамматикой. Наша тема сегодня - склонение прилагательных.

Прилагательные в немецком языке склоняются вместе с существительными. В сочетании с глаголом они не склоняются. Приведём два примера:

Ведущий

Прилагательные, стоящие перед существительным, изменяют окончания. Падежное окончание зависит также от рода существительного. Сегодня мы рассмотрим прилагательные с существительными мужского рода единственного числа.

Ведущий

После определённого артикля "der" прилагательные в номинативе имеют окончание "-e".

Ведущий

После неопределённого артикля "ein" при существительном мужского рода прилагательное имеет окончание "-er".

Sprecher

groß

ein großer Platz

Sprecherin

Der Alex ist ein großer Platz.

Sprecher

alt

den alten Bahnhof

Sprecherin

Es gibt ihn noch, den alten Bahnhof.

Andreas

Liebe Eltern,

heute war ich in Ostberlin, auf dem berühmten Alex. Schon von weitem sieht man den hohen Fernsehturm, 365 Meter ist der hoch! Ehrlich gesagt: Ich war enttäuscht. Der Alex ist ein großer Platz, groß und kolossal, aber ziemlich leer -

es fahren keine Autos, nur ein paar Fußgänger laufen herum.

Natürlich weiß ich, daß der Alex seit 1964 sehr verändert ist. Man hat damals viele Hochhäuser gebaut, z.B. das Hotel *Stadt Berlin* - es ist imposant und häßlich. Die anderen Hochhäuser übrigens auch...

Direkt am Bahnhof *Alexanderplatz* ist das ganz anders. Ja, es gibt ihn noch,

Ведущий

В accusative после артикля "den" прилагательное оканчивается на "-en".

Ведущий

Ещё раз послушайте текст письма Андреаса родителям. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Андреас сначала рассказывает о теперешней площади Александерплатц.

den alten Bahnhof. Und da ist alles voller Leben. Draußen sind viele Buden, man kann alles Mögliche kaufen: Kleidung, Geschirr, Obst, Gemüse, Essen... Wißt Ihr, warum der Platz *Alexanderplatz* heißt? Nein? Aber ich! Als der russische Zar Alexander I. 1805 den König in Berlin besucht hat, hat man dem Platz den Namen *Alexanderplatz* gegeben.

Andreas

Früher war der Alex wirklich die Mitte von Berlin. Neun Straßen trafen hier zusammen und überall waren Menschen: Sie waren auf den Straßen und verkauften dort ihre Waren, Zeitungen, Zigaretten, Kleidung, Kohlen, Holz... Sie waren in den Kneipen, tranken Bier und redeten... Sie arbeiteten hart. Woher ich das alles so genau weiß? Ich habe das Buch von Döblin gekauft: *Berlin Alexanderplatz*. Da geht es ja um einen einfachen Straßenhändler am Alex. Und der wollte vom Leben mehr haben als ein Butterbrot... Das kann man ja gut verstehen, oder? Heute abend gehe ich in den Film *Berlin Alexanderplatz* von Fassbinder. Ihr seht: es geht mir gut! Alles Liebe
Euer Andreas

Ведущий

Потом Андреас пытается представить себе, какой была раньше жизнь на площади.

Ведущий

На следующем уроке мы расскажем Вам о берлинской клинике "Шарите".
До встречи в эфире!